

Kullan ylistys

Suomalainen kansanlaulu

Kanon



Mi-nun kul-ta-ni kau-nis on, vaikk' on kai-ta - lui-nen.



Mi-nun kul-ta-ni kau-nis on, vaikk' on kai-ta - lui-nen.



Hei, luu-li-a, il-lal-la, vaikk' on kai-ta - lui-nen.



Hei, luu-li-a, il-lal-la, vaikk' on kai-ta - lui-nen.

- 2 |: Tukka tummanruskea, vaikk' on tappurainen. :|
|: Hei, luulia, illalla, vaikk' on tappurainen. :|
- 3 |: Silmät sill' on siniset, vaikk' on kieronlaiset. :|
|: Hei, luulia, illalla, vaikk' on kieronlaiset. :|
- 4 |: Suu on sillä supukka, vaikk' on toista syltä. :|
|: Hei, luulia, illalla, vaikk' on toista syltä. :|
- 5 |: Kun minä vien sen markkinoille, niin hevosetkin nauraa. :|
|: Hei, luulia, illalla, niin hevosetkin nauraa. :|

Kullan ylistys

Suomalainen kansanlaulu

1

Minun kultani
kaunis on,
vaikk' on
kaitaluinen.

Refrain:

Hei,
luulia

illalla

2

Tukka
tummanruskea,
vaikk' on
tappurainen.

3

Silmät
sill' on
siniset,
vaikk' on
kieronlaiset.

4

Suu
on
sillä
supukka,
vaikk' on
toista syltä.

Liebchens Lobpreis

finnisches Volkslied

Mein Schatz-mein
schön ist,
obgleich ist
schmal-knochtig.

Hei

*(Lautmalerei: wie russisch 'ljuli'
und polnisch 'lulu')
kann auch bedeuten 'am Abend'*

Haar
dunkelbraun,
obgleich ist
wie Werg¹.

Augen
an ihr sind
blau,
obgleich sind
schielend.

Mund
ist
an ihr
gespitzt,
obgleich ist
über ein Klafter².

5

Kun minä
vien
sen
markkinoille,
niin
hevoksetkin
nauraa.

Wenn ich
bringe
sie
zu den Märkten,
so
(die) Pferde-auch
lachen.

¹ *Werg*, der beim Hecheln zurückbleibende Abfall von Flachs oder Hanf; Putzmittel.

² *Klafter*, altes Längenmaß, Spannweite der seitwärts gestreckten Arme.

SG/VDL/OK/ML 100993

Mein Schatz ist schön,
obwohl spindeldürr.

Das Haar ist dunkelbraun,
wengleich auch wie Werg.

Ihre Augen sind blau,
obgleich sie schielt.

Ihr Mund ist gespitzt,
doch öffnet er sich einen Klafter weit.

Wenn ich sie zum Markt bringe,
lachen selbst die Pferde.